## 何淡如之聯婢作妾原因

而菊人本名淡如之婢，自少侍何先生筆硯，何亦以婢性聰慧，時教以讀書，而婢又時聽到先生隨口叫出之妙聯，聲入心通，久之亦獲得先生作聯心法，何淡如在佛山設帳授徒，每好與佛門弟子往還，其時涌邊仁壽寺梵可大師，伍成，奕志，吳惠民，黃顯楊，培佳，關競雄，鄭漢民「以上各合家」

「花圈」劉錫勳合家，黃國平合家，錦龍合家，文彥合家，傳週合家，林蕃衍合家，李偉良，黃寶山景新合家，國球合家，黃文傑，德槐，余毓秀，啓珉合家，傳進合家，鹿鳴別墅同人，黃漢欽夫婦，黃成合家，林超民，李威，黃培佳，朱欽，岑錦洪合家，關競雄合家，陶陶酒家，伍雷彩蘭合家，李邦合家，吳惠民，鄭漢民，劉鴻源合家，黃志，伍偉成，伍育如，Mr Garry Lee

如有錯漏 祈爲見諒


蔣佐治

專賣名廠及上門修理顏色及黑白電視機工作保證滿意快捷妥當僑胞光顧特價優待可充銀期。

日間電話：二五三、九四三四

六時後電話貳五三、〇貳八五

地址：貳一一六喜市定東街

LOVE & WHITE TRAVEL

1975 E. 41st Avenue, Vancouver, B. C.

（四十一街與域多利街交界）

電話 Phone: (604) 324-6361

納偉旅行社

特廉來回機票

朝九晚六 週六照常 有停車場 免費送票 可以分期付款 免費代辦手續

| | |
|---|---|
| 香港 | 三九九 |
| 倫敦 | 二四九 |
| 大埠 | 九八 |
| 多倫多 | 一七一 |
| 滿地可 | 一八三 |
| 墨西哥 | 二八九 |
| 夏威夷 | 叁壹九 |
| 賭城 | 三一叁 |

（兩週連酒店）

（兩週連酒店）

（四晚連住食酒水）


## ●哀謝

先嚴諱益宏字禮銓黃公府君台山松蒲鄉合和村人痛於一九七三年九月二十四日下午三時不孝錦明等寓居祖國由堂叔漢欽主持辦理其身後事於本月二十七日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬于伙士蘭墓園徇蒙

宗親戚友世誼等惠賜花圈賻儀素車等厚義隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人伍氏

孤子錦明

女錦新錦倫

壻劉錫勳國平

男女外孫十餘名

堂弟漢欽

堂弟婦鄭氏同泣謝

「賻儀」黃漢欽，錦龍，傳週，傳進合家，林蕃衍合家（以上各合家五十元）林曜森合家二十元，蔣子達三十元，黃文池，富世姆，奕志，伍偉成 以上各廿元）蔣喜，黃新民，經宗，星才四姑，燦世姆，壽俊，在珩，永衍愚華，李球英，李偉良，陳成，關活，李邦，李孚南，高守仁，經舜，許保俊合家，余合，伍富榮合家，「以上各十元」黃有拾元，文彥廿元，黃煥伯五元。

黃世穗，伍樹宏，時熀，朱炎，呂有和姆，李旭光，顯楊「以上各五元」黃伯，余伯，高蘭伯，胡伯「以上三元」于盼婆，許伯，光蔭母「以上各二元」

「素車」黃傳進，祥輝，錦龍，寶山，國球，黃珩，文池，新民，李邦，

## 哀謝

先嚴諱景林號葉蓮袁公府君之喪經於九月三十一日舉行歸土禮叨蒙至孝篤親公所協助辦理喪事復承宗親戚友惠賜花圈賻儀親臨執紼素車隨送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人李氏

孤子永濂

媳婦黃緬汝

孤女羣英

壻曾贊逵

男孫翹珊偉珊穗珊瑞珊耀珊極珊

女孫新翹新荷

孫壻胡卓湛

外孫男亮榮亮華亮廷

外女孫綺蓮 同叩謝

厚惠芳名 恕不稱呼

至孝篤親公所素車花圈，袁氏宗親會素車花圈

「賻儀」曾卓平合家五十元，伍壽宏夫婦三十元，曾贊逵合家，黃建業，黃建耀，黃强發「以上每三十元」甄榮順夫婦，林文德夫婦，袁紹光，馬匡復夫婦，李禧佑，余潤，黃枝發，袁求茂，鄭修洪，袁發合家，黃利邦，袁德林，李貴華合家，林瑞能合家（以上每十元）袁永寧，袁英傑，胡燦，張卓儒，陳葉，袁錦林，袁超文母親，胡汝蕙，司徒姆，陳景生，李璟照，黃珍好，黃卓堅，黃振河，李月姑，許耀廣，李振光姆，郭生姆，周和姆，袁建存母親，龔利，胡光，胡波，袁福光，袁傳策，蔡沛夫人，黃進華，雷英合家，余毓坤姆，雷永球合家，謝亮，雷發盛，黃深，袁傳惠，袁銳根，「以上每五元」李祐根，梁明輝，梁煥廷，余氏，葉洪認，袁永禮，胡吾愚，李灼姆，李美璟，余李華，宋羣邦「以上每三元」陳顯振，余寬姆，培和姆，林秋德，余讓和，余植和姆，雷炎嬸，馬儲本，林光姆，馬雲嬸，李其和姆，余姆「以上每三元

「花圈」劉振勇，黃維熾，余紹根，馬立羣，雷效才，雷培新同，黃榮照合家，曾贊逵合家，李明，敖輝，胡俊，陳誠，胡西就，袁華相，陳振平，胡厚廣，袁松，陳傑德，胡忠滿，陳啓業，袁長達，陳炎棠，陳瑞橋，胡厚暢，余瑞姆


Margarites Roy Park Holweys Restarant, Nenton Cafe

如有遺漏 尚祈原諒

空前平及靚

祖國特級皮靴鞋

國際名廠做工靴

應有盡有 包工修理

婦女小童綉珠拖鞋特價

3353 CAMBIE at 17 AVE., 874-1984

進步鞋業專家

三美電子行

SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.

Phone:688-4219

專賣 零件風筒唱片 唱帶收音錄音 擴音機 精工修理 電視 收音 錄音 機 廉價保用

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE

237 E. Hastings vancouver, B. C.

Phone: 681-5924

鳳城風味 鮮蝦云吞 羊城粥品 銀絲細麵 各式油器 柱侯食品

營業時間：上午十一時至晚上十二時

由九月九日起每逢星期四休息

TEL STAR T. V. ELECTRONICS

華聲無線電器行

4548 KINGSWAY, BURNABY

PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌 各欵彩色黑白電視機，立體擴聲機，錄音機。

電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

精工修理 取價從廉 起貨快捷

何桐相館

19 E. Pender St., 電話：日 681-5848 夜 879-5506

藝術人像 結婚喜照 紀念瓷相 翻影舊相 特約外影 禮服租賃 冲晒放大 又平又快

護照相 二張二元 彩色射印 每張廿五仙

美聲電器唱片公司

SOUND and MUSIC CO

434 Columbia St.

Vancouver 4, B. C.

Phone: 684-9936

電視機 彩色 及修理 專售

電視，唱機，霧櫃，電爐，唱片，唱帶。

雅慈油漆裝飾

雲埠十多年專業老手

屋舖內外油漆。鋪地台磚。裱花紙。

電話：八七大、貳大貳八

LUCK SOUND

11 South Kaslo St.,

Vancouver 6, B. C. Tel. 253-6235

錄音機，唱帶，盒裝咭式，循環式八聲，家庭式園轆。

最近到步

『香港舞台大戲』

鹿尾羓補丸 爲强健身體

各國許入口 補身妙藥

購鹿尾羓補丸試驗庄每盒十元

每料廿元

鹿尾羓補丸

譽播加拿大名聽北美洲

鹿尾羓補丸，可能治病靈丹，補氣補血，强壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，週身骨痛，手足無力，軟弱無能，大便閉結，服之可能有效，常服轉老還童，延年益壽。

茲有美國山且寸埠，周慶源，墨國墨市高埠李濤希，墨國赤市加利埠，廖維新，吳地和埠，司徒道芝，麥祥，卡慈利埠黃世保，西雅山寸埠黃國碁，舞市阻埠陳權，墨萬華埠梁笋，黃鑑，伍譽予，黃廉發，域埠馬爲我等廣慶尾羓補丸見功效，爲爲介紹，有等謹請恭頌，爲行善事，公佈於社會人士可憑令病者購服，脫離痛苦，迷津指點有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。

Chung Kuo York Hong, 207 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

雲埠代理 永隆片打街東壹百四十貳號

加拿大 雲高華 金利興源記

GIM LEE YUEN HING KEE

75 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零售 壹律歡迎

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

本公司十九週年紀念大減價抽獎揭曉列下

頭獎一名： 873805

二獎一名： 751315

三獎一名： 751116

四獎一名： 751497

五獎廿名：

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 823083 | 770484 | 823513 | 62431 | 873257 |
| 633732 | 633079 | 552747 | 713591 | 751988 |
| 873972 | 633248 | 712089 | 713517 | 873974 |
| 62754 | 713684 | 712869 | 713059 | 712662 |

請携獎券到本公司領獎，各獎金均以本公司貨物抵價

謝穩啓事

本人行醫，經過多年，向來在中西報廣告，遠近週知，百草藥齊備，治理男婦兒童內外陰陽各種重輕症，並製備百種之痛藥膏，有藥方詳明用何藥配製，亦製備治理各種皮膚痛癢之頑症亦有藥方詳明用何藥配製膏，市上名家功效之膏丹丸散亦齊備，並製備各種之藥丸藥末粉亦齊備。如有同道者志欲承買最之妥善，觀到眼見藥多少，可能承買就地營業或運回貴處營業亦無不可，由買者自揮，特酌相宜，平價賣去，勿失此見機厚毛陽圈每只壹元

CHINESE HERBS

126 LORNE ST.,

KAMLOOPS B.C.

月蓮花舖

Lisa Florist

434-1423

常備週年生花 接送結婚花球 特款枱花樣花 各樣花牌花圈 價錢平廉衛高 爲僑胞方便起見 特設代理處代打街東一式一號雲生

國際汽車駕駛學校

INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL

地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四三〇四四照常服務謹各界僑胞注意

校長林伯篪

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street

Vancouver 4, B.C.

電話：682-2244

各江雜貨 罐頭食品 海味咸魚 地道藥材 瓷器碗碟 家庭用具 殘壺水壺 美術燈籠 男女拖鞋 各種菜米

各種成藥：高麗正人參精，特效黃花時疫丸，黃立光風濕油，羊城牌感冒涼茶精。

補腎佳品：正亞拉市架海狗鞭 海狗鞭丸

華埠 雲高 和明公司

Ming Wo Cookware Co.,

23 Pender St., E.

Vancouver 4, B. C.

Phone 683 7268

特製鋼質蝦餃皮夾 快捷利便

新到

茶樓家庭皆宜置備

特製鋼煲鋼刀

各種廚房用具

美國的斯麥中國樣菜刀

全鋼製成非常鋒利耐用

另有德國市必麥中國樣菜刀

全鋼鋒利光刀桑刀兩種

華埠 雲高 利鐵公司

Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street

Vancouver 4, B.C.

Phone: MU 1-7595

代理 各種香煙糖糖發行

大小光顧一律歡迎

雲式九號奇化街

（近鹽街西邊半個街口）

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.

(VANCOUVER) B. C.

Phone: 683-5656

Agents For Orient & Pacific

旅遊搵我 包你滿意

總代理華埠 C.P.R. 鐵路客票

航空飛機票 輪船火車票 樣樣都有

手續簡單 價錢公道 函電詢問 一無任歡迎

地址：一片打街東七十壹號 電話：六八三一 五六五六

太平洋旅行社 林國倉 陳國啓

均安號

QUON ON COMPANY LIMITED

238 Main St., Vancouver 4, B. C.

Telephone: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅遊事業歷史悠久

經驗豐富如有委托服務週到

代理各航空公司飛機客票

代理詩晏亞火車票

代理輪船及巴士票

代辦出國護照旅行手續